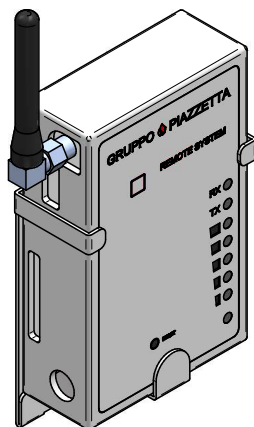


KIT REMOTE SYSTEM



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
AUFBAU-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Pagina 2

Page 11

Page 20

Seite 29

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver preferito uno dei nostri prodotti, frutto di lunga esperienza e di una continua ricerca per un prodotto superiore in termini di sicurezza, affidabilità e prestazioni.

Nella documentazione fornita troverà tutte le informazioni ed i consigli utili per conoscere e utilizzare il suo prodotto nel massimo della sicurezza ed efficienza.



Prima di procedere all'installazione, all'utilizzo e a qualsiasi intervento sul prodotto, leggere con attenzione tutta la documentazione e le informazioni, sotto qualsiasi forma, fornite a corredo del prodotto stesso e di eventuali accessori complementari, nonché altra documentazione in essi citata.

Se in seguito vi fossero problemi o dubbi contattare il proprio rivenditore o C.A.T. (centro assistenza tecnica autorizzato) di zona.

Per termini, limiti ed esclusioni fare riferimento al certificato di garanzia allegato al prodotto. Il costruttore, nell'intento di perseguire una politica di costante sviluppo e rinnovamento del prodotto, può apportare, senza preavviso alcuno, le modifiche che riterrà opportune.

Le immagini riportate nel presente libretto sono a titolo esplicativo e talvolta possono non rappresentare esattamente il prodotto.

Questo documento è di proprietà Gruppo Piazzetta S.p.A. e non può essere riprodotto o divulgato a terzi, totalmente o in parte, senza nostra autorizzazione scritta. Gruppo Piazzetta S.p.A. si riserva tutti i diritti a rigore di legge.

INDICE

1	AVVERTENZE GENERALI	3
2	INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	3
2.1	Caratteristiche	3
2.2	Dati tecnici	4
3	INSTALLAZIONE	4
3.1	Preliminari	4
3.2	Prima connessione	5
3.3	Limitazioni	5
3.4	Supporto a muro	5
4	USO	6
4.1	Funzioni remote eseguibili	6
4.2	Funzioni remote eseguibili stufa ad aria	7
4.3	Funzioni remote eseguibili stufa ad acqua (Thermo)	8
5	PRINCIPALI ANOMALIE	9

Numero di telefono del GPRS:

Questo libretto codice H07033300 / DT2002795 - 01 (02/2016) è composto da 40 pagine.

1 AVVERTENZE GENERALI

- Questo libretto istruzioni è stato redatto dal costruttore e costituisce parte integrante del prodotto. Le informazioni in esso contenute sono indirizzate all'acquirente, e a tutte quelle persone che a vario titolo concorrono all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto.

- Leggete con attenzione le istruzioni e le informazioni tecniche contenute in questo manuale, prima di procedere all'installazione, all'utilizzo e a qualsiasi intervento sul prodotto.

- L'osservanza delle indicazioni contenute nel presente libretto istruzioni garantisce la sicurezza alle persone e cose; assicura l'economia di esercizio ed una più lunga durata di funzionamento.

- Il Gruppo Piazzetta S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza alle norme di installazione uso e manutenzione indicate nel libretto di istruzioni, per modifiche del prodotto non autorizzate o ricambi non originali.

- L'attenta progettazione e l'analisi dei rischi fatti dal Gruppo Piazzetta S.p.A. hanno permesso la realizzazione di un prodotto sicuro; tuttavia prima di effettuare qualsiasi operazione, si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nel seguente documento, e di tenerlo sempre a disposizione.

- L'installazione e l'utilizzo del prodotto devono essere fatti in conformità con le istruzioni del fabbricante, e nel rispetto delle normative europee, nazionali e dei regolamenti locali.

- Il modulo GPRS supporta solo il set standard di caratteri utilizzati per gli SMS e non set di caratteri particolari.

- Nei luoghi dove è vietato l'uso del telefono cellulare non è possibile installare il modulo GPRS.

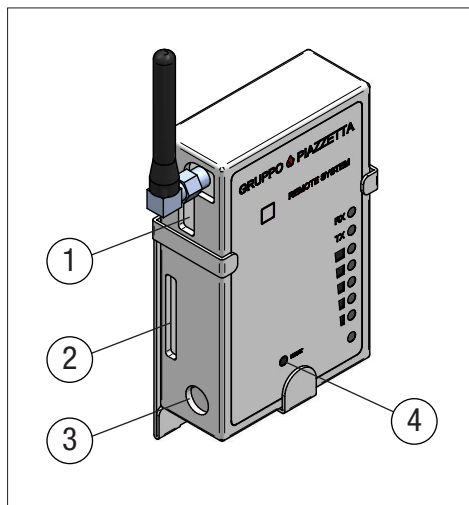
- Il modulo GPRS può generare interferenze se installato in prossimità di TV, radio o PC.

2 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.1 CARATTERISTICHE

Il Modulo GPRS è un dispositivo che permette di comandare la stufa a distanza tramite l'invio di semplici messaggi SMS da un telefono cellulare GSM (no UMTS).

- 1 Collegamento seriale
- 2 Cassetto porta SIM
- 3 Alimentazione
- 4 Reset del modulo



2.2 DATI TECNICI

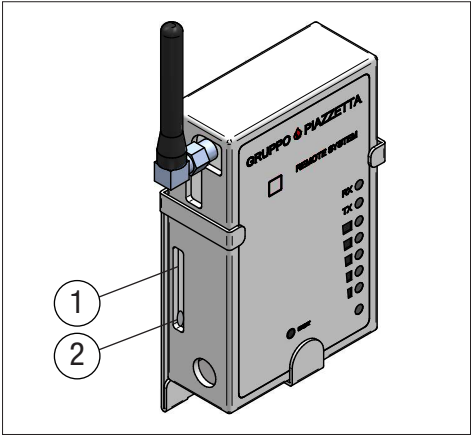
Alimentazione	Tensione di alimentazione	12 V
	Consumo	0,5 W
Connessioni	Seriale standard Gruppo Piazzetta	TTL
Specifiche ambientali	Temperatura ambiente operativa	Da 0°C a +50°C
	Temperatura di immagazzinamento	Da -10°C a +50°C
	Umidità relativa massima (senza condensa)	95%
Specifiche meccaniche	Dimensioni (LxPxH)	57x90x24 mm
	Peso	75g circa
	Posizione di montaggio	Qualsiasi
	Grado di protezione in versione con scatola in ABS	IP 21

3 INSTALLAZIONE

3.1 PRELIMINARI

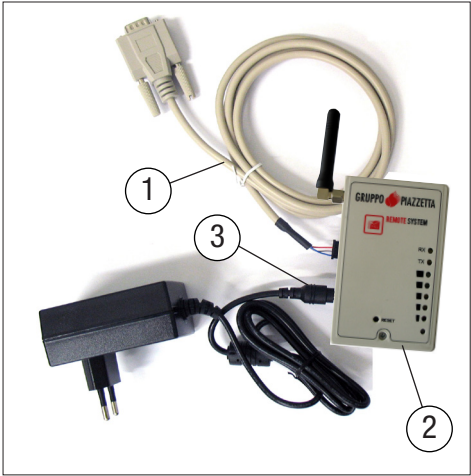
Per poter permettere la ricezione dei messaggi di comando inviati da un telefono cellulare abilitato, è indispensabile provvedere alla configurazione di base del modulo GPRS.

- Procurarsi una SIM con credito disponibile sufficiente a coprire la necessità delle varie operazioni di comando a distanza (ad esempio 10 €).
- Inserire la SIM in un telefono cellulare e seguendo le istruzioni fornite dall'operatore e quelle del telefono stesso, disabilitare la richiesta di inserimento PIN all'accensione.
- Rimuovere la SIM dal telefono cellulare e, con modulo non alimentato, inserirla nell'apposito alloggiamento (1)
- Premendo il tasto (2) per aprire il cassetto.



3.2 PRIMA CONNESSIONE

- Dopo aver inserito la SIM, alimentare il modulo connettendo il cavo seriale (1) fornito in dotazione, al modulo GPRS (2) da un lato, e alla presa seriale DB9 della stufa dall'altro.
- Inserire lo spinotto dell'alimentazione (3) nel connettore 12 V.
- Collegare l'alimentatore ad una presa di corrente.



- Si attiva il led (4) indicando che il modulo è alimentato.
- Dopo alcuni istanti si attivano i led RX-TX (5): un lampeggio alternato tra i due è indice di corretta comunicazione seriale. Un comportamento differente è sintomo di comunicazione seriale mancante o difettosa.



Se il modulo è rimasto fermo un certo tempo, è possibile che sia necessario attendere qualche minuto perché il modulo stesso si attivi.

L'accensione del modulo GPRS è evidenziata dal led (4).

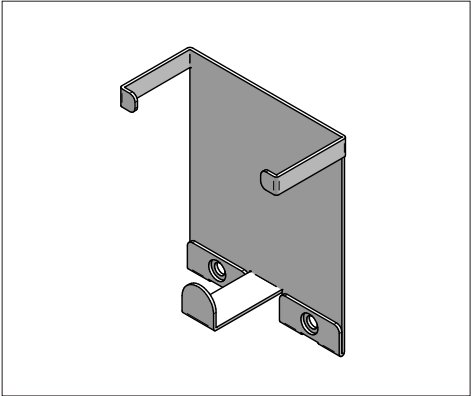
LED	Stato	Significato
4	Acceso	Modulo GPRS collegato alla rete elettrica
	Spento	Modulo GPRS non collegato alla rete elettrica
	Lampeggiante	Comunicazione attiva
5	Lampeggiante	Comunicazione attiva
6	Scala da 1 a 5	I led si accendono in una scala da 1 a 5 proporzionalmente all'intensità del campo GPRS presente
	1° Led rosso (in basso)	Campo GPRS insufficiente

3.3 LIMITAZIONI

Le limitazioni nell'installazione del modulo GPRS riguardano l'anno di produzione dei vari modelli. Verificare con il vostro rivenditore di fiducia la possibilità di installare il modulo GPRS nella vostra stufa.

3.4 SUPPORTO A MURO

Compreso nell'imballo, troverete una staffa a muro e relative viti, per posizionare il vostro GPRS a parete.



4 USO

Per dialogare con la stufa, è necessaria come prima operazione, l'impostazione obbligatoria di un numero telefonico principale e di massimo 4 numeri secondari opzionali.

Attraverso il numero principale si comanda la stufa e si ricevono gli SMS di ritorno, attraverso i numeri secondari si possono solo inviare i comandi ma non si ricevono gli SMS di ritorno.



Per il corretto funzionamento è obbligatorio inserire uno spazio dopo la dicitura SETTELNUMBER e tra i vari numeri telefonici.

L'impostazione del numero/i si effettua tramite l'invio del seguente messaggio (es.: +39 per l'Italia): **SETTELNUMBER +390123456789** dove il 1° emesso corrisponde al numero di telefono del cellulare principale e gli altri due sono i numeri dei cellulari secondari.

I numeri telefonici devono essere preceduti dal prefisso internazionale (es.: +39 per l'Italia).

Per modificare i numeri impostati inoltrare l'SMS con i nuovi numeri: **i nuovi numeri andranno a sovrascrivere quelli precedentemente impostati.**

Lingua impostata: ITALIANO (impostazioni di fabbrica).

Solo dopo aver inserito il numero di telefono principale sarà possibile impostare la lingua desiderata.

Impostare il tipo di stufa (aria o thermo) tramite le diciture **SETMODE AIR** oppure **SETMODE H2O**

Il funzionamento della stufa a distanza avviene tramite l'invio di messaggi SMS di comando prestabiliti al numero telefonico della SIM inserita nel modulo GPRS.

All'invio di ogni messaggio c'è un messaggio di ritorno che riporta il buon fine o meno dell'operazione.

Le diciture dei vari SMS possono essere digitate sia in maiuscolo che in minuscolo.



La tempistica di consegna degli SMS dipende dal carico della rete GSM.

In caso di segnalazione "**Allarme**", verificare direttamente sul prodotto il tipo di allarme (paragrafo "**STATO STUFA**" del libretto istruzioni "**USO E MANUTENZIONE**").

La temperatura ambiente, la temperatura dell'acqua e la temperatura fumi, sono espresse in **°C**.

4.1 FUNZIONI REMOTE ESEGUIBILI

Mediante l'utilizzo di un normale telefono cellulare **GSM**, inviando opportuni messaggi **SMS**, è principalmente possibile effettuare le seguenti funzioni remote:

- Impostazione numeri di telefono
- Accensione della stufa
- Modifica dei set di temperatura aria/acqua
- Modifica potenza calorica
- Lettura dello stato della stufa
- Spegnimento della stufa

4.2 CASI PARTICOLARI

"Errore. Stufa non spenta. Riprova"

Se viene inviato un sms "OFF" e si riceve un Messaggio di errore, significa che l'apparecchio si trova in fase di accensione.

Per motivi di sicurezza, prima di spegnersi l'apparecchio dovrà completare il ciclo di accensione in esecuzione (20 minuti circa).

Trascorso il tempo necessario, verificare inviando un sms "STATO":

- se si riceve "IN SPEGNIMENTO" o "OFF" il comando è stato recepito / eseguito
- se si riceve "IN FUNZIONE" allora il precedente comando non è stato recepito ed è necessario inviare nuovamente un sms "OFF"

4.3 FUNZIONI REMOTE ESEGUIBILI STUFA AD ARIA

Operazione da svolgere	SMS da inviare	SMS di ritorno	Eventuali messaggi d'errore
Impostare la lingua. ITA = Italiano	SET ITA	Impostazione effettuata	-
Impostare il tipo di stufa	SETMODE AIR	Impostata AIR	-
Accendere la stufa. La stufa si accende con impostazioni di temperatura e potenza impostate in precedenza dall'utente	ON	In accensione	Errore. Stufa non accesa. Riprova Stufa già accesa
Spegnere la stufa	OFF	In spegnimento	Errore. Stufa non spenta. Riprova (**)
Impostare la potenza della fiamma (da 1 a 5 in base al modello della stufa). Y = valore da impostare	SETPOTY	Potenza settata	Potenza non corretta. Riprova
Impostare la temperatura ambiente (da +7°C a +30°C in base al modello della stufa). X = valore da impostare	SETTEMPAMBX	Temperatura ambiente settata	Temperatura ambiente non corretta. Riprova
Per conoscere lo stato di funzionamento della stufa (in neretto dati d'esempio).	STATO	In funzione (*) Temp. Amb. = 28 Temp. Fumi = 118 Potenza = 2 Set Temp. Amb. = 22	-
Inviando un SMS con scritto HELP si riceve l'elenco dei comandi che si possono utilizzare per il funzionamento a distanza della stufa	HELP	MESSAGGI RICONOSCIUTI: ON, OFF, SET, SETPOT, SETTEMPAMB, STATO, SETMODE, SETTELNUMBER, HELP, VERSSW	-
In caso di allarme, sul telefono principale, vengono visualizzati i dati di impostazione (in neretto dati d'esempio). Consultare il libretto istruzioni " USO E MANUTENZIONE " sulle operazioni da svolgere.	-	Allarme Temp. Amb. = 22 Temp. Fumi = 140 Potenza = 2 Set Temp. Amb. = 20	-
Versione del software utilizzato	VERSSW	-	-
L'operazione non va a buon fine	-	-	Errore. Impostazione non effettuata. Riprova
Cavo seriale scollegato	-	-	Errore comunicazione tra stufa e modulo
Invio di un SMS che non rientra nei comandi sopra descritti	-	-	Messaggio non riconosciuto
Cambiare numero/i di telefono. 0123456789 = num. di tel. del cellulare primario	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Elenco possibili voci: In accensione, In funzione, Pulizia braciere, In spegnimento, OFF, Allarme.

(**) = Vedi voce "**CASI PARTICOLARI**".

4.4 FUNZIONI REMOTE ESEGUIBILI STUFA AD ACQUA (THERMO)

Operazione da svolgere	SMS da inviare	SMS di ritorno	Eventuali messaggi d'errore
Impostare la lingua. ITA = Italiano	SET ITA	Impostazione effettuata	-
Impostare il tipo di stufa	SETMODE H2O	Impostata H2O	-
Accendere la stufa. La stufa si accende con impostazioni di temperatura e potenza impostate in precedenza dall'utente	ON	In accensione	Errore. Stufa non accesa. Riprova Stufa già accesa
Spegnere la stufa	OFF	In spegnimento	Errore. Stufa non spenta. Riprova (**)
Impostare la temperatura acqua (da +60° C a +75° C in base al modello della stufa). X = valore da impostare	SETTEMPH2OX	Temperatura H2O settata	Temperatura H2O non corretta. Riprova
Per conoscere lo stato di funzionamento della stufa (in neretto dati d'esempio).	STATO	In funzione (*) Temp. H2O = 52 Temp. Fumi = 30 Set Temp. H2O = 65	-
Inviando un SMS con scritto HELP si riceve l'elenco dei comandi che si possono utilizzare per il funzionamento a distanza della stufa	HELP	MESSAGGI RICONOSCIUTI: ON, OFF, SET, SETTEMPH2O STATO, SETMODE SETTELNUMBER HELP, VERSSW	-
In caso di allarme, sul telefono principale, vengono visualizzati i dati di impostazione (in neretto dati d'esempio). Consultare il libretto istruzioni " USO E MANUTENZIONE " sulle operazioni da svolgere.	-	Allarme Temp. H2O = 52 Temp. Fumi = 30 Set Temp. H2O = 65	-
Versione del software utilizzato	VERSSW	-	-
L'operazione non va a buon fine	-	-	Errore. Impostazione non effettuata. Riprova
Cavo seriale scollegato	-	-	Errore comunicazione tra stufa e modulo
Invio di un SMS che non rientra nei comandi sopra descritti	-	-	Messaggio non riconosciuto
Cambiare numero/i di telefono. 0123456789 = num. di tel. del cellulare primario	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Elenco possibili voci: In accensione, In funzione, Pulizia braciere, In spegnimento, OFF, Allarme.

(**) = Vedi voce "**CASI PARTICOLARI**".

5 PRINCIPALI ANOMALIE

Problema	Causa	Soluzione
Tutti i led (6) lampeggiano. In queste condizioni il modulo GPRS non può fornire nessuna operatività.	La SIM non è stata inserita correttamente.	Inserire la SIM correttamente.
Il 1° led della scala (6) è rosso (lampeggiante).	La richiesta di inserimento PIN è ancora attiva.	Togliere la SIM dal modulo GPRS ed inserirla su un telefono cellulare. Verificare che non venga richiesto il codice PIN. In caso contrario, disabilitare la richiesta del codice PIN.
	La SIM non è stata attivata dall'operatore.	Consultare il gestore del servizio per l'attivazione della SIM.
	La SIM è scaduta (si richiede almeno una ricarica all'anno).	Utilizzare una SIM funzionante.
	Non c'è campo nella rete cellulare.	Contattare il vostro gestore di rete.
Led RX-TX (5) spenti. In situazione normale lampeggiano ad intervalli regolari.	Il modulo GPRS non è alimentato.	Verificare che la spia di alimentazione del modulo GPRS sia accesa e che questo sia collegato alla stufa.
	L'apparecchio non è alimentato.	Verificare che l'apparecchio sia alimentato correttamente.
	Connessione non presente o danneggiata tra modulo GPRS e apparecchio.	Verificare il collegamento tra modulo GPRS e l'apparecchio.
I comandi non vanno a buon fine.	Il modulo GPRS non è alimentato.	Verificare che la spia di alimentazione del modulo GPRS sia accesa e che questo sia collegato all'apparecchio.
	L'apparecchio non è alimentato.	Verificare che l'apparecchio sia alimentato correttamente.
	Numero telefonico errato.	Verificare il numero telefonico.
	SMS non riconosciuti.	Digitare i messaggi in maniera corretta come previsto nel SET comandi standard (vedi cap. "USO").
	Non è ancora stato inserito alcun numero di telefono in memoria.	Inserire almeno un numero di telefono in memoria (vedi cap. "USO").

Problema	Causa	Soluzione
Led tutti spenti.	Mancata alimentazione.	Verificare l'alimentazione.
	Collegamenti errati.	Verificare i collegamenti.
Mancato invio SMS di ritorno.	Momentanea assenza di rete.	Attendere qualche minuto (*)
	Credito SIM terminato.	Ricaricare la SIM (*)
	Sovraccarico rete GSM.	Contattare il vostro gestore di rete.
	Collegamento seriale scollegato. (Messaggio: Errore comunicazione tra stufa e modulo)	Collegare il modulo GPRS alla stufa.

(*) L'apparecchio esegue lo stesso il comando.

Dear Customer,

Thank you for having chosen one of our products, which is the result of years of experience and continuous research aimed at making a superior product in terms of safety, reliability and performance.

This booklet contains information and advice for safe and efficient use of your product.



Read the instructions and the information, supplied in all forms together with the product and any accessories, as well as the documentation referred to in this manual carefully, before proceeding with installation, use or any repairs.

If any problems or doubts should arise, please contact your local dealer or the authorized T.A.C. (authorized technical assistance centre).

See the guarantee certificate enclosed with the product for the terms, limitations and exclusions. In line with its policy of constant product improvement and renewal, the manufacturer may make changes without notice.

The images shown in this manual are for explanatory purposes and at times may not accurately depict the product.

This document is the property of Gruppo Piazzetta S.p.A.; no part of it may be disclosed to third parties without the written permission of Gruppo Piazzetta S.p.A. All rights reserved by Gruppo Piazzetta S.p.A.

CONTENTS

1	GENERAL INFORMATION	12
2	PRODUCT INFORMATION	12
2.1	Features	12
2.2	Technical data	13
3	INSTALLATION	13
3.1	Preliminary steps	13
3.2	First connections	14
3.3	Limitations	14
3.4	Wall support	14
4	USE	15
4.1	Available remote functions	15
4.2	Air stove remote functions	16
4.3	Water stove remote functions (Thermo)	17
5	TROUBLESHOOTING	18

GPRS phone number:

This booklet code H07033300 / DT2002795 - 01 (02/2016) comprises 40 pages.

1 GENERAL INFORMATION

- This instruction booklet has been prepared by the manufacturer and is an integral part of the product. The information contained in it is intended for the purchaser and for anyone involved in the installation, use and maintenance of the product.

- Read the instructions and the technical information contained in this booklet carefully before proceeding with installation, use or any repairs.

- The observance of the instructions and technical information in this instruction booklet guarantees the safety of persons and property; it also ensures more efficient operation and an increased lifespan.

- Gruppo Piazzetta S.p.A. cannot be held responsible for damage or injury due to failure to comply with the instructions for installation, use and maintenance given in this booklet, or due to unauthorised alterations or to the use of other than original spare parts.

- The careful design and risks analysis conducted by Gruppo Piazzetta S.p.A. have permitted the manufacture of a safe product; nevertheless before conducting any operation, it is recommended that the instructions described in the following document be scrupulously adhered to and that the document always be kept readily available.

- Appliance installation and use must conform with the manufacturer's instructions as well as with European and national legislation and local regulations.

- The GPRS module supports only the standard set of characters used for SMS.

- In places where it is forbidden to use the mobile phone you cannot install the GPRS module.

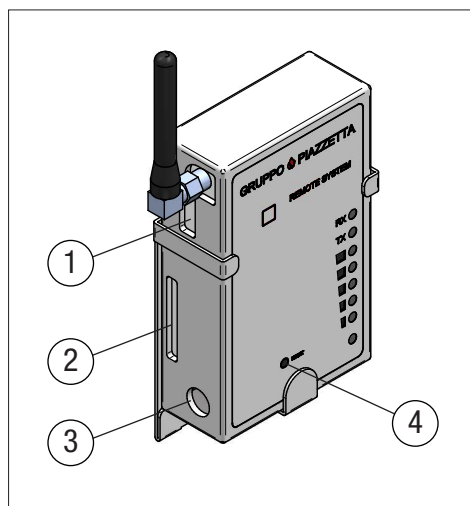
- The GPRS module can cause interference if deployed close to Television, radios or Personal computers.

2 PRODUCT INFORMATION

2.1 FEATURES

The GPRS is a remote control device for the stove, which works by the sending of simple SMS messages from a GSM mobile phone (no UMTS).

- 1 Serial connection
- 2 SIM card holder
- 3 Power source connection
- 4 Reset



2.2 TECHNICAL DATA

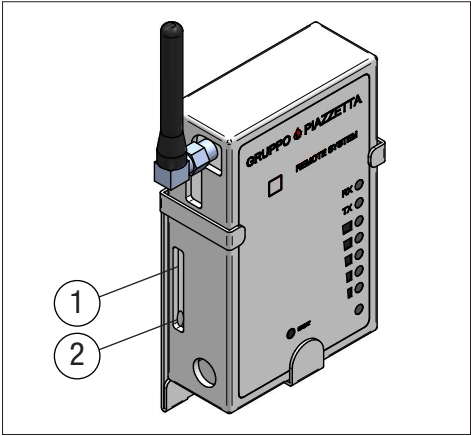
Power supply	Supply voltage	12 V
	Input	0,5 W
Connections	Gruppo Piazzetta standard serial	TTL
Environmental specifications	Ambient operating temperature	Da 0°C a +50°C
	Storage temperature	Da -10°C a +50°C
	Maximum relative humidity (without condensation)	95%
Mechanical specifications	Size (LxPxH)	57x90x24 mm
	Weight	Approx. 75g
	Mounting position	Any
	Protection rating in version with ABS box	IP 21

3 INSTALLATION

3.1 PRELIMINARY STEPS

To receive the command messages sent by an enabled mobile phone, the basic configuration of the GPRS module must be carried out.

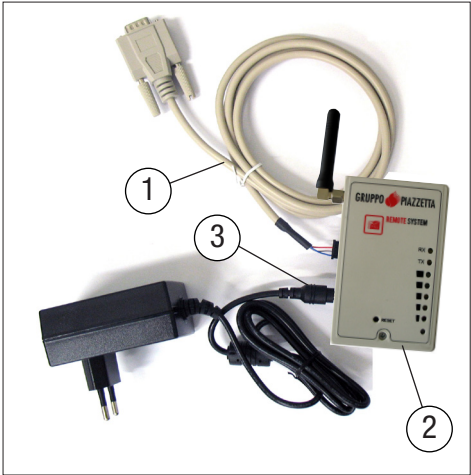
- Purchase a SIM card with sufficient available credit to cover the needs of the various remote control operations (e.g. 10 €).
- Insert the SIM card into a mobile phone and, following the instructions provided by the operator and by the telephone manufacturer, deactivate the prompt to enter the PIN at startup.
- Remove the SIM card from the phone, ensure the module is not powered and insert the card into the relative holder (1) in the module.
- Press the key (2) to open the casing.



3.2 FIRST CONNECTIONS

Having inserted the SIM card, power the module by connecting the serial cable (1) provided in the kit to the GPRS module at one end and to the DB9 port of the stove at the other end.

- Connect the power source to the connection (3) on GPRS.
- Connect the power source to the power supply.



The LED (4) lights up showing that the module is powered.

After a few moments the TX-RX LEDs (5) are activated. Constant alternate blinking of the two indicates that the serial communication is correct. Any other signal or lack of signal means that the serial communication is lacking or faulty.



If the module is not activated for any length of time it may be necessary to wait a few minutes for it to activate. Activation is shown by the LED (4) lighting up.

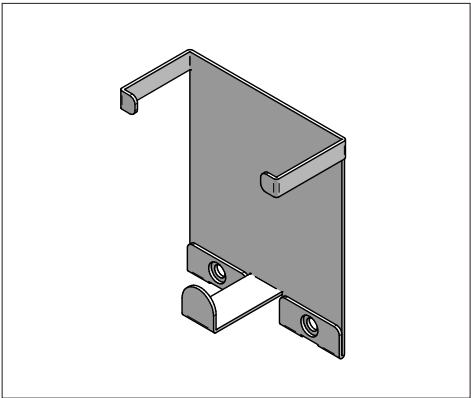
LED	Behaviour	Meaning
4	On	Power present
	Off	Power not present
	Blinking	Active serial communication
5	Blinking	Active serial communication
6	Scale of 1 to 5	The led activate on a scale of 1 to 5 proportional to the intensity of the GPRS fields present
	1 st red led (at the bottom)	Disconnected from the network

3.3 LIMITATIONS

Other limitations to installation concern the year of manufacture of the various models. Check with your local dealer if the GPRS kit can be installed in your stove.

3.4 WALL SUPPORT

Included in the package, you will find a wall bracket and screws to position your GPRS on the wall.



4 USE

To interact with the stove the first step must be to set a main telephone number and at the most 4 optional secondary numbers.

The stove is controlled through the main number which receives alarm text messages, while the secondary numbers can send commands but do not receive alarm SMS messages.



For correct operation you must insert a space after the readout SETTELNUMBER and between the various numbers.

The number/s is/are set by sending the following message (e.g.: +39 for Italy): **SETTELNUMBER +390123456789** where the 1st number corresponds to the telephone number of the main mobile phone and the other two are the numbers of the secondary mobile phones. **The telephone numbers must include the international country code.**

To modify the numbers set, forward the SMS with the new numbers: **the new numbers will overwrite the previously set numbers.**

Language set: ITALIAN (default settings).

It's possible to set up the wished language only after have set up the main phone number.

Set the stove type (air or thermo) via the message **SETMODE AIR** or **SETMODE H2O**.

Operating the stove by remote control is done by sending preset SMS command messages to the phone number of the SIM card inserted in the GPRS module. Every time a message is sent, there is a return message to say if the operation has been successful or not. The various SMS messages can be entered in upper or lower case.



SMS delivery times depend on the GSM network load.

If it appear the SMS **"Alarm"** verify directly on the stove the type of alarm. See the paragraph **"STATE STOVE"** on the instruction booklet **"USE AND MAINTENANCE"**).

The room temperature, the water temperature and the smoke temperature are expressed in **°C**.

4.1 AVAILABLE REMOTE FUNCTIONS

Using a normal GSM mobile phone and sending appropriate **SMS** messages, the following remote functions can basically be activated:

- Setting the telephone numbers
- Lighting of the stove
- Changing the temperature settings
- Changing the heat output
- Reading the stove status
- Shutting down of the stove

4.2 SPECIFIC SCENARIOS

"Error. Stove not off. Try again"

If you send an "OFF" SMS and you receive an error message in reply, the appliance is performing start-up. For safety reasons, before the appliance turns itself off, it must complete the start-up cycle in progress (approximately 20 minutes).

After this time, check the status of the appliance by sending a "STATUS" SMS.

- if you receive a "TURNING OFF" or "OFF" reply, the command has been received/performed
- if you receive an "OPERATING" reply, the previous command has not been received and you must send another "OFF" SMS

4.2 AVAILABLE REMOTE FUNCTIONS

AIR STOVE

Operation to be carried out	SMS to send	Return SMS	Errors SMS
Setting the language. ENG = English	SET ENG	Settings done	-
Set the stove type	SETMODE AIR	Set AIR	-
Light the stove. The stove is lit with temperature and flame level settings previously given by the user.	ON	Ignition	Error. Stove not burning. Try again Stove previously on
Shut down the stove	OFF	Shutting down	Error. Stove not shut down. Try again (**)
Set the flame level (from 1 to 5 according to the model). Y = value to be set	SETPOWER Y	Power setted	Power level not correct. Try again
Set the room temperature (from +7°C to +30°C according to the model). X = value to be set	SETROOMTEMP X	Room temperature set	Room temperature not correct. Try again
To know the operating status (as indicated for example in bold).	STATUS	Working (*) Room Temp. = 28 Smoke Temp. = 118 Power level = 2 Set Room temp. = 22	-
Upon sending the message HELP there is a return message with the list of the commands that can be used for remote-controlled operation of the stove.	HELP	MESSAGES RECOGNIZED: ON, OFF, SET, SETPOWER, SETROOMTEMP, STATUS, SETMODE SETTELNUMBER HELP, VERSSW	-
For whatever alarm are indicated on the main telephone as well as data regarding the settings. (as indicated for example in bold). Refer to the " USE AND MAINTENANCE " booklet for the procedures to be carried out.	-	Alarm Room Temp. = 22 Smoke Temp. = 140 Power level = 4 Set Room temp. = 20	-
Software version in use	VERSSW	-	-
Operation denied	-	-	Error. Not correctly setted. Try again
Serial cable disconnected	-	-	Error communication between stove and GPRS-Module
Sending of a SMS with text non included on the list of the commands.	-	-	Message not recognized
Change telephone numbers. 0123456789 = main phone number	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Message recognized: Ignition, Working, Cleaning, Shutting down, OFF, Alarm.

(**) = See "**SPECIFIC SCENARIOS**".

4.3 AVAILABLE REMOTE FUNCTIONS

WATER STOVE (THERMO)

Operation to be carried out	SMS to send	Return SMS	Errors SMS
Setting the language. ENG = English	SET ENG	Settings done	-
Set the stove type	SETMODE H2O	Set H2O	-
Light the stove. The stove is lit with temperature and flame level settings previously given by the user.	ON	Ignition	Error. Stove not burning. Try again Stove previously on
Shut down the stove	OFF	Shutting down	Error. Stove not shut down. Try again (**)
Set the water temperature (from +60°C to +75°C according to the model). X = value to be set	SETTEMPH2O X	H2O temperature set	H2O temperature not correct. Try again
To know the operating status (as indicated for example in bold).	STATUS	Working (*) H2O Temp. = 52 Smoke Temp. = 30 Set H2O Temp. = 65	-
Upon sending the message HELP there is a return message with the list of the commands that can be used for remote-controlled operation of the stove.	HELP	MESSAGES RECOGNIZED: ON, OFF, SET, SETTEMPH2O, STATUS, SETMODE SETTELNUMBER HELP, VERSSW	-
For whatever alarm are indicated on the main telephone as well as data regarding the settings. (as indicated for example in bold). Refer to the “ USE AND MAINTENANCE ” booklet for the procedures to be carried out.	-	Alarm H2O Temp. = 52 Smoke Temp. = 30 Set H2O Temp. = 65	-
Software version in use	VERSSW	-	-
Operation denied	-	-	Error. Not correctly settled. Try again
Serial cable disconnected	-	-	Error communication between stove and GPRS-Module
Sending of a SMS with text non included on the list of the commands.	-	-	Message not recognized
Change telephone numbers. 0123456789 = main phone number	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Message recognized: Ignition, Working, Cleaning, Shutting down, OFF, Alarm.

(**) = See “**SPECIFIC SCENARIOS**”.

5 TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
All the led (6) flash In these conditions, the GPRS module is not able to provide any functions.	The SIM card has not been inserted correctly.	Insert the SIM card correctly.
The 1st led of the scale (6) is red.	The prompt for Pin insertion is still active.	Remove the SIM card from the GPRS module and use it on a mobile phone. Verify that the PIN code is not required. Otherwise, disable the PIN code request.
	The SIM card has not been activated by the operator.	Consult your service provider to activate the SIM card.
	The SIM card has expired (at least one recharge a year is required).	Use a functional SIM card.
	No field in the mobile phone network.	Conctat you operator.
Led RX-TX (5) off. In normal conditions, they flash at regular intervals.	The GPRS module is not powered.	Check that the GPRS module is powered and connected to the stove.
	The appliance is not powered.	Check that the appliance is powered.
	Connection of the GPRS module with the appliance is not active or it is damage.	Check connection between GPRS module and appliance.
Unsuccessful commands.	The GPRS module is not powered.	Check that the power light of the GPRS module is lighting up and if the GPRS module is connected to the appliance.
	The stove is not powered.	Check that the stove is powered.
	Incorrect phone number.	Check that the phone number is correct
	SMS message not acknowledged.	Check that the SMS messages contain the commands according to the established SETTING (see "USE").
	No phone number in memory.	Save at least one phone number in memory (see chap. "USE").

Problem	Cause	Solution
All LED are off.	Power failure.	Check the power supply.
	Improper electric connections.	Check the connections.
Failure of SMS-return	Momentary power failure.	Wait few minutes (*)
	SIM has no credit.	Recharge your SIM (*)
	GSM network overload.	Contact your network operator.
	Serial connection disconnected. (Message: Error communication between stove and GPRS Module)	Connect the GPRS module to the stove.

(*) The appliance however executes the operation.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Cet appareil est le fruit d'une longue expérience et d'une recherche continue, afin d'améliorer sans cesse la sécurité, la fiabilité et les performances de nos produits.

Dans ce livret d'instructions, vous trouverez toutes les informations et des conseils utiles pour pouvoir tirer le meilleur parti du produit et pouvoir l'utiliser en toute sécurité.



Avant de procéder à l'installation, à l'utilisation et à toute intervention sur le produit, lire attentivement toute la documentation et les informations, quelle que soit la forme, fournies avec le produit et les éventuels accessoires complémentaires, ainsi que toute autre documentation qui y est citée.

Si vous rencontrez par la suite des problèmes ou des doutes, veuillez contactez votre revendeur ou le C.A.T. (centre d'assistance technique autorisé) de votre région.

Pour les délais, les limites et les exclusions, consultez le certificat de garantie joint au produit. Afin de poursuivre une politique de développement et de renouvellement constants du produit, le fabricant peut apporter, sans aucun préavis, les modifications qu'il considérera nécessaires.

Les images présentes dans ce livret sont à titre indicatif et ne représentent pas toujours avec exactitude le produit proposé.

Ce document appartient à Gruppo Piazzetta S.p.A. et ne peut être reproduit ou divulgué à des tiers, entièrement ou en partie, sans autorisation écrite. Gruppo Piazzetta S.p.A. se réserve tous les droits conformément à la loi.

SOMMAIRE

1	AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	21
2	INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	21
2.1	Caractéristiques	21
2.2	Données techniques	22
3	INSTALLATION	22
3.1	Opérations préliminaires	22
3.2	Première connexion	23
3.3	Restrictions	23
3.4	Support a mur	23
4	UTILISATION	24
4.1	Fonctions activables à distance	24
4.2	Fonctions à distance exécutables pour poêle à air	25
4.3	Fonctions à distance exécutables pour poêle à eau (Thermo)	26
5	PRINCIPALES ANOMALIES	27

Numéro de téléphone du GPRS:

Ce livret d'instructions - code H07033300 / DT2002795 - 01 (02/2016) est constitué de 40 pages.

1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

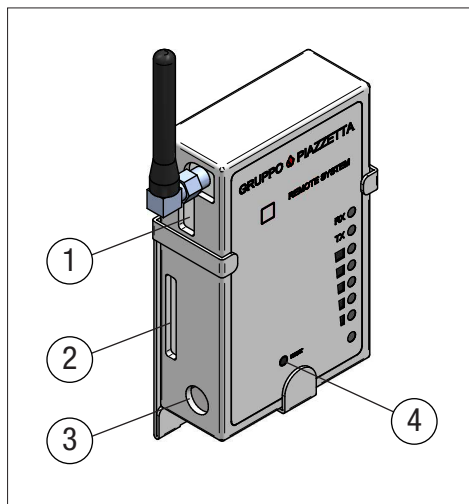
- Le présent livret d'instructions a été rédigé par le fabricant et fait partie intégrante du produit. Les informations qu'il contient s'adressent à l'acheteur et à toutes les personnes qui, à différents titres, concourent à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien du produit.
- Il convient de lire minutieusement les instructions et les informations techniques contenues dans le présent manuel, avant de procéder à l'installation, à l'utilisation et à toute intervention sur le produit.
- Le respect des indications contenues dans le présent livret garantit la sécurité des personnes et des biens et assure un fonctionnement économique et une plus longue durée de fonctionnement.
- Le Groupe Piazzetta S.p.A décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des normes d'installation, d'utilisation et d'entretien indiquées dans le livret d'instructions, par des modifications du produit non autorisées ou par des pièces détachées non d'origine.
- La conception méticuleuse et l'analyse des risques effectuées par la Sté Gruppo Piazzetta S.p.A. ont permis de réaliser un produit sûr; toutefois, avant d'effectuer une quelconque opération, il est recommandé de lire attentivement les instructions contenues dans le présent livret et de les respecter scrupuleusement. Le livret doit toujours être à disposition.
- L'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux instructions du fabricant et aux normes européennes et nationales, ainsi qu'aux règlements locaux.
- Le module GPRS prend uniquement en charge l'ensemble standard des caractères utilisées pour les SMS, et non pas les caractères spéciaux.
- Dans les lieux où il est interdit d'utiliser le téléphone mobile, vous ne pouvez pas installer le module GPRS.
- Le module GPRS peut générer des interférences lorsqu'il est installé près d'un téléviseur, radio ou PC.

2 INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.1 CARACTÉRISTIQUES

Le Module GPRS est un dispositif qui a pour but de commander le poêle à distance par l'envoi de simples messages SMS d'un téléphone mobile. GSM (no UMTS).

- 1 Connexion série
- 2 Réceptacle de carte SIM
- 3 Connexion d'alimentation
- 4 Reset du module



2.2 DONNÉES TECHNIQUES

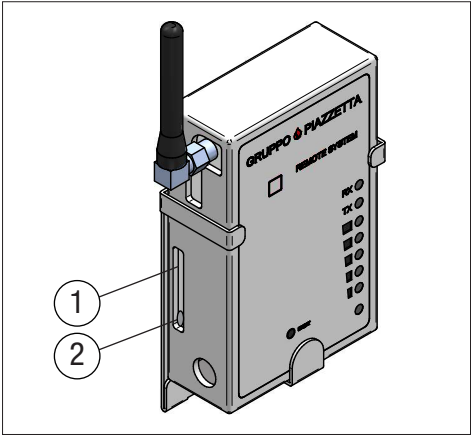
Alimentation	Tension d'alimentation	12 V
	Consommation	0,5 W
Connexions	Sérielle standard Gruppo Piazzetta	TTL
Spécifications environnementales	Température ambiante de fonctionnement	Da 0°C a +50°C
	Température d'entreposage	Da -10°C a +50°C
	Humidité relative maximale (sans condensation)	95%
Spécifications mécaniques	Dimensions (LxPxH)	57x90x24 mm
	Poids	75g environ
	Position de montage	Quelconque
	Indice de protection en version boîtier en ABS	IP 21

3 INSTALLATION

3.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

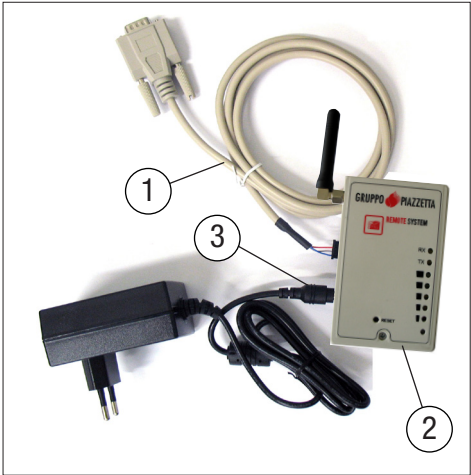
Pour permettre la réception des messages de commande délivrés par un téléphone mobile validé à cet effet, il est indispensable de procéder à la configuration de base du module GPRS.

- Procurez-vous une carte SIM avec suffisamment de crédit pour couvrir l'exécution des différentes opérations de commande à distance (par exemple 10 €).
- Insérez la carte SIM dans un téléphone mobile et invalider la demande d'entrée du code PIN à l'allumage en suivant les instructions fournies par l'opérateur et celles du téléphone.
- Retirez la carte SIM du téléphone mobile et, avec module non alimenté, logez-la dans le réceptacle (1) prévu sur le module.
- En appuyant sur la touche (2) pour ouvrir le tiroir.



3.2 PREMIÈRE CONNEXION

- Après avoir mis en place la carte SIM, alimentez le module en branchant le câble série (1), fourni en dotation, d'un côté au module GPRS (2), et de l'autre côté à la prise série DB9 du poêle.
- Brancher le connecteur d'alimentation 12 V (3).
- Connectez l'alimentateur à la prise de courant.



- La led (4) s'allume pour indiquer que le module est alimenté.
- Après quelques instants, les leds TX-RX (5) s'allument. Un clignotement constant qui s'alterne entre les deux leds indique que la communication série est correcte. Un comportement différent est révélateur d'un manque de communication série ou d'une communication défectueuse.



Si le module est resté inactif pendant un certain, il faudra peut-être attendre quelque minute afin qu'il se réactive. Son activation est signalée par la led (4).

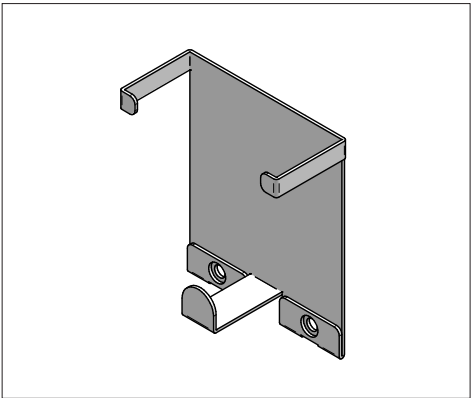
LED	Comportement	Signification
4	allumée	Alimentation présent
	éteinte	Alimentation pas présent
	clignotante	Communication active
5	clignotante	Communication active
6	Scala da 1 a 5	I led si accendono in una scala da 1 a 5 proporzionalmente all'intensità del campo GPRS presente
	1° Led rosso (in basso)	Signal GPRS insuffisant

3.3 RESTRICTIONS

Les autres contraintes d'installation sont liées à l'année de fabrication des différents modèles. Donc, vérifiez avec votre revendeur de confiance, si vous pouvez installer le kit GPRS dans votre poêle.

3.4 SUPPORT A MUR

Inclus dans l'emballage, vous trouverez un support mural et les vis pour positionner votre GPRS a mur.



4 UTILISATION

Pour pouvoir dialoguer avec le poêle, il est indispensable, avant tout, de programmer un numéro de téléphone principal et au maximum 4 numéros secondaires en option. Au moyen du numéro principal, vous commandez le poêle et vous recevez les SMS d'alarme.

À travers les numéros secondaires, vous pouvez seulement envoyer les commandes mais pas recevoir les SMS d'alarme.

 **Pour un fonctionnement correct, il est nécessaire d'introduire un espace entre l'indication SETTELNUMBER et les différents numéros.**

La programmation du/des numéro/numéros s'effectue par l'envoi du message suivant (exemple: +39 pour l'Italie): **SETTELNUMBER +390123456789** où le 1^{er} correspond au numéro du téléphone mobile principal et les autres deux aux numéros de téléphones mobiles secondaires. **Les numéros téléphoniques devront être précédés par le préfixe international (exemple: +39 pour l'Italie).**

Pour modifier les numéros programmés, renvoyez le SMS avec **les nouveaux numéros qui iront écraser ceux à modifier.**

Langue programmée: ITALIEN (configuration d'usine).
Après la définition du numéro de téléphone, vous pouvez définir la langue souhaitée.

Programmer le type de poêle (air ou thermo) à travers les mentions **SETMODE AIR** ou bien **SETMODE H2O**

La commande à distance du poêle s'effectue à travers l'envoi de messages SMS de commande préétablis au numéro téléphonique de la carte SIM introduite dans le module GPRS. À chaque envoi de message correspond un message de retour qui indique si l'opération a eu une issue positive ou non.

Les mentions des SMS peuvent être saisies en minuscule ou en majuscule.

 **Le délai de livraison des SMS dépend de la charge du réseau GSM.**

En cas de message "**Alarme**", vérifier sur le produit la typologie de l'alarme (paragraphe "**ETAT POELE**" du manuel "**UTILISATION ET INSTALLATION**").

La température ambiante, la température de l'eau et la température des fumées est indiqué en °C.

4.1 FONCTIONS ACTIVABLES À DISTANCE

Grâce à l'envoi de messages **SMS** au moyen d'un simple téléphone mobile **GSM**, il est possible d'activer à distance les fonctions suivantes:

- Programmation de numéros de téléphone
- Allumage du poêle
- Modification des températures de consigne
- Modification de la puissance calorifique
- Lecture de l'état du poêle
- Extinction du poêle

4.2 CAS PARTICULIERS

" Erreur. Poêle non éteint. Réessayez"

Si un sms «OFF» est envoyé et si un Message d'erreur est reçu, cela signifie que l'appareil se trouve en phase d'allumage.

Pour des raisons de sécurité, avant de s'éteindre, l'appareil devra compléter le cycle d'allumage en exécution (20 minutes environ).

Une fois que le temps nécessaire s'est écoulé, vérifiez en envoyant un sms «ÉTAT» :

- si le sms reçu indique «EN ARRÊT» ou «OFF», la commande a été reçue / effectuée
- si le sms reçu indique «EN MARCHE», la commande précédente n'a alors pas été reçue et il est nécessaire d'envoyer à nouveau un sms "OFF"

4.2 FONCTIONS À DISTANCE EXÉCUTABLES POUR POÊLE À AIR

Opération à effectuer	SMS à envoyer	SMS de retour	Remarques
Programmation de la langue. FRA = Français	SET FRA	Reglage effectuee	-
Programmer le type de poêle	SETMODE AIR	SET AIR	-
Allumer le poêle. Le poêle s'allume avec la température et la puissance programmées auparavant par l'utilisateur.	ON	Poele allumé	Erreur. Poele pas allumé. Reessayer Poele deja allumé
Éteindre le poêle	OFF	Poele eteint	Erreur. Poele pas eteinte. Reessayer (**)
Programmer la puissance de la flamme (de 1 à 5 en fonction du modèle). Y = valeur à régler	SETPUISSANCEY	Puissance etabli	Niveau Puissance pas correcte. Reessayer
Programmer la température ambiante (de 7°C à 30°C en fonction du modèle). X = valeur à régler	SETTEMPAMBX	Temperature ambiant etabli	Temperature ambiant pas correcte. Reessayer
Lire l'état du poêle (exemple en gras).	ETAT	En marche (*) Temp. Ambiant = 28 Temp. Fumees = 118 Puissance = 2 Set Temp. Amb. = 22	-
En envoyant le message AIDE, vous obtenez par retour la liste des commandes à délivrer pour la commande à distance du poêle.	AIDE	MESSAGES RECONNUS: ON, OFF, SET, SETPUISSANCE SETTEMPAMB ETAT, SETMODE SETTELNUMBER AIDE, VERSSW	-
En cas d'alarme, en voit "Alarme" et les valeurs de consignes sont indiqués sur le téléphone principal (exemple en gras). Consultez le livret d'instructions pour "UTILISATION ET INSTALLATION" pour savoir comment intervenir.	-	Alarme Temp. Ambiant = 22 Temp. Fumees = 140 Puissance = 4 Set Temp. Amb. = 20	-
Version du logiciel utilisé.	VERSSW	-	-
Opération pas effectuée	-	-	Erreur. Reglage pas effectuee. Reessayer
Câble sériel débranché	-	-	Erreur de communication entre poele et module GPRS
Envoi d'un SMS pas indiqué dans la liste des commandes	-	-	Message pas reconnu
Changement des numéros de téléphone. 0123456789 = numero de téléphone principal	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Erreur. Failure phone number entry. Try again

(*) = Messages reconnus: Poele allumé, En marche, Nettoyage, Poele eteint, OFF, Alarme.

(**) = Voir la rubrique "**CAS PARTICULIERS**".

4.3 FONCTIONS À DISTANCE EXÉCUTABLES POUR POÊLE À EAU (THERMO)

Opération à effectuer	SMS à envoyer	SMS de retour	Remarques
Programmation de la langue. FRA = Français	SET FRA	Reglage effectuee	-
Programmer le type de poêle	SETMODE H2O	Set H2O	-
Allumer le poêle. Le poêle s'allume avec la température et la puissance programmées auparavant par l'utilisateur.	ON	Poele allumé	Erreur. Poele pas allumé. Reessayer Poele deja allumé
Éteindre le poêle	OFF	Poele eteint	Erreur. Poele pas eteinte. Reessayer (**)
Programmer la température de le eau (de 60°C à 75°C en fonction du modèle). X = valeur à régler	SETTEMPH2OX	Temperature H2O etabli	Temperature H2O pas correcte. Reessayer
Lire l'état du poêle (exemple en gras).	ETAT	En marche (*) Temp. H2O = 52 Temp. Fumees = 30 Set Temp. H2O = 65	-
En envoyant le message AIDE, vous obtenez par retour la liste des commandes à délivrer pour la commande à distance du poêle.	AIDE	MESSAGES RECONNUS: ON, OFF, SET, SETTEMPH2O ETAT, SETMODE SETTELNUMBER AIDE, VERSSW	-
En cas d'alarme, en voit "Alarme" et les valeurs de consignes sont indiqués sur le téléphone principal (exemple en gras). Consultez le livret d'instructions pour "UTILISATION ET INSTALLATION" pour savoir comment intervenir.	-	Alarme Temp. H2O = 52 Temp. Fumees = 30 Set Temp. H2O = 65	-
Version du logiciel utilisé.	VERSSW	-	-
Opération pas effectuée	-	-	Erreur. Reglage pas effectuee. Reessayer
Câble sériel débranché	-	-	Erreur de communication entre poele et module GPRS
Envoi d'un SMS pas indiqué dans la liste des commandes	-	-	Message pas reconnu
Changement des numéros de téléphone. 0123456789 = numero de téléphone principal	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Messages reconnus: Poele allumé, En marche, Nettoyage, Poele eteint, OFF, Alarme.

(**) = Voir la rubrique "CAS PARTICULIERS".

5 PRINCIPALES ANOMALIES

Problème	Cause	Solution
Toutes les leds (6) clignotent. Dans ces conditions, le module GPRS ne peut fournir aucune fonction.	La carte SIM n'a pas été insérée correctement.	Insérez la carte SIM correctement.
La 1^{ère} led de l'échelle (6) est rouge.	La demande d'entrée du code Pin n'a pas été invalidée.	Retirez la carte SIM du module GPRS et insérez la sur un téléphone cellulaire. Vérifiez qu'il n'est pas activé le PIN code. Sinon, désactiver la demande du code PIN.
	La carte SIM n'a pas été activée par l'opérateur.	Consultez votre fournisseur de services pour activer la carte SIM.
	La carte SIM est échue (comme pour le mobile, elle impose au minimum une recharge annuelle).	Utilisez une SIM fonctionnelle.
	Signal absent.	Contatez votre gestionnaire du réseau.
Leds RX-TX (5) éteintes. En situation normale, elle clignotent à des intervalles réguliers.	Le module GPRS n'est pas alimenté.	Vérifiez si le module GPRS est bien alimenté et branché au poêle.
	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifiez si l'appareil est alimenté.
	La connexion n'est pas présent ou endommagé entre le module GPRS et l'appareil.	Vérifiez si le module GPRS est branché au poêle.
Les commandes ne produisent aucun effet.	Le module GPRS n'est pas alimenté.	Vérifiez si le module GPRS est bien alimenté et branché au poêle.
	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifiez si l'appareil est alimenté.
	Numéro de téléphone incorrect.	Vérifiez si le numéro de téléphone est juste.
	SMS message inconnu.	Vérifiez si les messages SMS contiennent les commandes prévues sur la liste (voir chap. "UTILISATION").
	Aucun numéro de téléphone inscrit dans la mémoire.	Saisir au moins un numéro de téléphone dans la mémoire (voir chap. "UTILISATION")

Problème	Cause	Solution
Les LED sont tous éteints	Panne de courant.	Vérifiez l'alimentation.
	Mauvaise connexion.	Vérifiez les connexions.
Défaut d'envoi du SMS de retour.	Absence momentanée du réseau.	Attendez quelques minutes (*)
	Le crédit de la SIM c'est fini.	Rechargez votre carte SIM (*)
	Surcharge du réseau GSM.	Contactez votre opérateur du réseau.
	Raccordement sériel débranché. (Message : Erreur de communication entre poele et module GPRS)	Raccorder le module GPRS au poêle).

(*) Toutefois, l'appareil exécute la commande.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir gratulieren Ihnen zur Wahl eines unserer Produkte, welches das Ergebnis langjähriger technologischer Erfahrung und kontinuierlicher Forschung ist. Ein Produkt, das in Bezug auf Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung den höchsten Ansprüchen genügt. In dieser Aufbauanleitung finden Sie alle nützlichen Informationen und Tipps, die für die Sicherheit und Effizienz Ihres Produktes erforderlich sind.



Vor Beginn der Installation, des Gebrauchs oder anderer Eingriffe am Produkt, lesen Sie aufmerksam die ganze Dokumentation und Informationen des Produkts und dessen Zubehörs, in welcher Form auch geliefert, sowie andere Dokumentationen, in denen es um das Produkt geht. Wenn im Folgenden Probleme oder Fragen auftreten, kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Kundendienst C.A.T. (befugtes Kundendienstzentrum) vor Ort.

Für die Bedingungen, Beschränkungen und Ausschlüsse verweisen wir auf die Garantiebescheinigung, die dem Produkt beiliegt. Zum Zweck der kontinuierlichen Weiterentwicklung und Erneuerung des Produktes kann der Hersteller ohne vorherige Ankündigung die Änderungen am Produkt vornehmen, die er für angemessen hält.

Die Bilder der vorliegenden Anleitung haben reinen Beispielcharakter und können unter Umständen nicht genau das Produkt darstellen.

Dieses Dokument ist Eigentum der Firma Gruppo Piazzetta S.p.A. und darf nicht nachproduziert oder an Dritte komplett oder teilweise weitergegeben werden, ohne vorher die schriftliche Befugnis eingeholt zu haben. Gruppo Piazzetta S.p.A. behält sich alle Rechte vor.

INHALT

1	ALLGEMEINE HINWEISE	30
2	PRODUKTINFORMATIONEN	30
2.1	Eigenschaften	30
2.2	Technische Daten	31
3	INSTALLATION	31
3.1	Einleitende Massnahmen	31
3.2	Erste Verbindung	32
3.3	Einschränkungen	32
3.4	Wandhalterung	32
4	BEDIENUNG	33
4.1	Funktionsmöglichkeiten per SMS	33
4.2	Fernbedienbare Funktionen an Strahlungsöfen	34
4.3	Fernbedienbare Funktionen an wasserführenden Kaminöfen (Thermo)	35
5	WICHTIGE BETRIEBSSTÖRUNGEN	36

Telefonnummer der GPRS-Modul:

Diese Bedienungsanleitung Art. NR. H07033300 / DT2002795 - 01 (02/2016) hat 40 Seiten

1 ALLGEMEINE HINWEISE

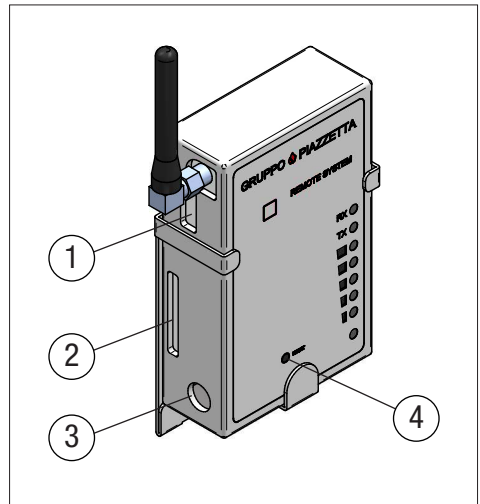
- Diese Betriebsanleitung wurde vom Hersteller verfasst und ist Bestandteil des Produktes. Die darin enthaltenen Informationen sind für den Käufer sowie für alle Personen, die für die Aufstellung und Wartung zuständig sind, bestimmt.
- Lesen Sie die Anweisungen und technischen Informationen in dieser Aufbauanleitung sowohl vor dem Aufbau, als auch vor Heizbeginn und vor jeglicher Tätigkeit aufmerksam durch.
- Die sorgfältige Beachtung der Aufbauanleitung gewährleistet die Sicherheit der Person und des Produktes, sowie Wirtschaftlichkeit und lange Lebensdauer des Produktes.
- Die Gruppo Piazzetta S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitung, durch nicht autorisierte Änderungen am Produkt, sowie durch Verwendung von anderen als den Original-Ersatzteilen entstanden sind.
- Die von Gruppo Piazzetta S.p.A. durchgeführte Planung und Gefahrenanalyse haben die Realisierung eines sicheren Produktes ermöglicht. Es wird jedoch empfohlen, sich bei jedem Eingriff sorgfältig an die Anweisungen zu halten und diese immer griffbereit zu haben.
- Das Aufstellen und die Bedienung des Produktes muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen und den örtlichen, nationalen und europäischen Vorschriften entsprechen.
- Es sollen nur Standard-Zeichen für die SMS des GPRS-Modul benützt werden, andere Schriftzeichen können nicht verwendet werden.
- Das GPRS-Modul kann nicht in Orten installiert werden wo es verboten ist das Mobiltelefon zu benützen.
- Falls das GPRS-Modul in der Nähe eines Fernsehers, Radios oder PC installiert ist, kann es zu Störungen bringen.

2 PRODUKTINFORMATIONEN

2.1 EIGENSCHAFTEN

Beim GPRS-Modul handelt es sich um eine Einrichtung, die es ermöglicht, den Ofen durch das einfache Versenden von SMS über ein Handy fernzusteuern. GSM (nicht UMTS).

- 1 Serienanschluss
- 2 SIM-Karten-Fach
- 3 12 V-Anschluss
- 4 Zurücksetzen



2.2 TECHNISCHE DATEN

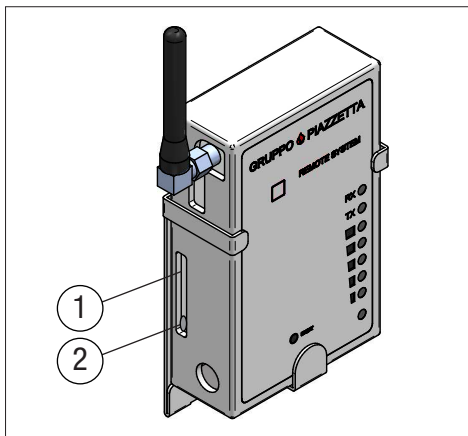
Stromversorgung	Speisespannung	12 V
	Verbrauch	0,5 W
Anschlüsse	Standard-Serienanschluss Gruppo Piazzetta	TTL
Umgebungs voraussetzungen	Betriebsspezifische Raumtemperatur	Da 0°C a +50°C
	Lagertemperatur	Da -10°C a +50°C
	Max. relative Feuchtigkeit (ohne Kondenswasser)	95%
Gerätespezifische Daten	Abmessungen (L x T x H)	57x90x24 mm
	Gewicht	ca. 75g
	Montageposition	beliebig
	Schutzgrad bei Ausführung mit ABS-Dose	IP 21

3 INSTALLATION

3.1 EINLEITENDE MASSNAHMEN

Um den Empfang der von einem freigegebenen Handy versendeten Steuerbefehlmeldungen zu ermöglichen, ist es erforderlich, das GPRS-Modul zu konfigurieren.

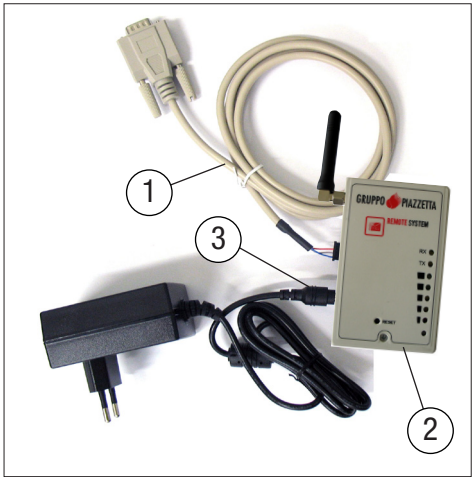
- Besorgen Sie sich eine SIM-Karte mit genügend Guthaben, um die verschiedenen Fernsteuervorgänge abzu-decken (beispielsweise: 10 €).
- Setzen Sie die SIM-Karte in ein Handy ein und halten Sie sich dabei an die Anleitungen des Telefonanbieters bzw. -herstellers. Deaktivieren Sie den PIN-Code bei der Einschaltung.
- Entfernen Sie die SIM-Karte aus dem Handy und setzen Sie sie, bei abgestecktem Modul, in das SIM-Karten-Fach (1) des Moduls selbst ein.
- Drücken Sie die Taste (2), um den Kasten zu öffnen.



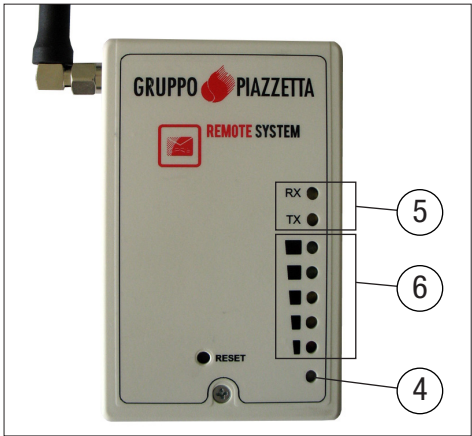
3.2 ERSTE VERBINDUNG

Nach dem Einsetzen der SIM-Karte dem Modul durch Anschließen des mitgelieferten Serialkabels (1) an das GPRS-Modul (2) einerseits und dem Serienanschluss DB9 des Ofens andererseits wieder Strom zuführen.

- Schließen Sie den 12 V Anschluss (3) an.
- Schließen Sie das Netzgerät and die Steckdose an.



- Es leuchtet die LED (4) auf und zeigt damit an, dass das Modul gespeist und der interne Akku geladen ist.
- Nach einigen Augenblicken leuchten die LED's TX-RX (5) auf. Ein konstantes und abwechselndes Blinken der beiden deutet auf eine korrekte Serienübertragung hin. Ein anderes Verhalten deutet hingegen auf eine unterbliebene oder fehlerhafte Serienübertragung hin.



Sollte das Modul über einen längeren Zeitraum hinweg nicht genutzt worden sein, könnte es einige Minuten dauern, bis sich das Modul aktiviert.

- Seine Aktivierung wird durch Aufleuchten der LED (4) angezeigt.

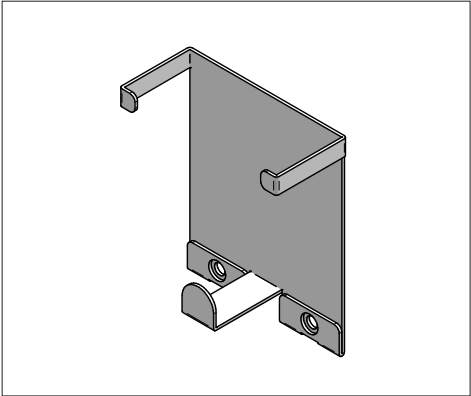
LED	Verhalten	Bedeutung
4	leuchtet	Stromversorgung gegeben
	ausgeschaltet	Stromversorgung nicht gegeben
	blinkt	Serienübertragung aktiv
5	blinkt	Serienübertragung aktiv
6	Skala von 1 bis 5	Die LEDs leuchten in einer Skala von 1 bis 5 proportional zur Intensität des GPRS-Felds auf
	1. LED rot (unten)	Ungenügender GPRS-Netzeempfang

3.3 EINSCHRÄNKUNGEN

Andere die Installation betreffende Einschränkungen hängen vom Baujahr der verschiedenen Modelle ab. Wir bitten Sie, mit Ihrem Vertrauenshändler abzuklären, ob der Bausatz GPRS in Ihrem Ofen installiert werden kann.

3.4 WANDHALTERUNG

In der Verpackung, finden Sie eine Wandhalterung und Schrauben zum Aufbau des GPRS an die Wand.



4 BETDIENUNG

Um mit dem Ofen zu Kommunizieren, ist es als allererstes erforderlich, eine Haupttelefonnummer und wahlweise höchstens 4 Nebentelefonnummern einzugeben.

Über die Hauptnummer steuert man den Ofen und empfängt SMS-Fehlermeldungen, über die Nebennummern können nur Steuerbefehle versendet, aber keine SMS zu Betriebsstörungen empfangen werden.



Für das einwandfreie Funktionieren ist es zwingend erforderlich, nach dem Schriftzug SETTELNUMBER und den verschiedenen Nummern einen Leerraum einzusetzen.

Für das Einstellen der Nummer/n muss folgende Nachricht verschickt werden (Beispiel: +39 für Italien): **SETTELNUMBER +390123456789**, wo die erste für die Haupt-Handynummer und anderen zwei für die Neben-Handynummern stehen.

Die Telefonnummern müssen die internationale Vorwahl umfassen (Beispiel: +39 für Italien).

Um die eingestellten Nummern zu ändern, eine neue SMS versenden: **Die neuen Nummern werden die alten überschreiben.**

Eingestellte Sprache: ITALIENISCH (Werkseinstellung).
Erst nach Einstellung der Telefonnummer können Sie die gewünschte Sprache festlegen.

Stellen Sie die Art der Ofenfunktion (Strahlung oder Thermo) über die Steuerung SETMODE AIR oder SETMODE H2O ein.

Die Fernbedienung des Ofens findet durch das Versenden von SMS-Nachrichten an die vorgegebenen Telefonnummer der in das GPRS-Modul eingesetzten SIM-Karte statt. Nach Versenden jeder Nachricht erreicht Sie eine Rückmeldung, die den erfolgreichen Abschluss oder das Scheitern des Vorgangs mitteilt.

Die einzelnen Steuerungen über SMS können sowohl in Großschrift als auch in Kleinschrift geschrieben werden.



Eine bestimmte Übertragungsdauer ist im Allgemeinen nicht garantiert, da sie von der Belastung des GSM-Netzes abhängt.

Bei der Fehlermeldung **“Alarm”**, muss die Art der Fehlermeldung festgestellt werden (siehe Abs. **“GERAETESTATUS”** des **“BEDIENUNGSANLEITUNG”**).

Die Raumtemperatur, die Wassertemperatur und die Abgastemperatur wird in °C angegeben.

4.1 FUNKTIONSMÖGLICHKEITEN PER SMS

Durch das Versenden entsprechender SMS-Meldungen über ein normales GSM-Handy ist hauptsächlich folgendes möglich:

- Einstellen der Telefonnummern
- Einschalten des Ofens
- Änderung der Temperatureinstellungen
- Änderung der Heizleistung
- Ablesen des Ofenzustands
- Ausschalten des Ofens

4.2 SONDERFÄLLE

“Fehler. Ofen nicht ausgeschaltet. Erneut versuchen”

Wenn eine SMS „AUS“ gesendet wird und eine Fehlermeldung erhalten wird, befindet sich das Gerät in der Zündphase.

Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät vor dem Abschalten den laufenden Zündzyklus vervollständigen (zirka 20 Minuten).

Nach Ablauf der erforderlichen Zeit zur Überprüfung eine SMS „STATUS“ senden:

- wenn „OFEN WIRD AUSGESCHALTET“ oder „AUS“ erhalten wird, wurde der Befehl empfangen / ausgeführt
- wenn „IN BETRIEB“ erhalten wird, wurde der vorherige Befehl nicht empfangen und es muss erneut eine SMS „AUS“ gesendet werden

4.2 FERNBEDIENBARE FUNKTIONEN AN STRALUNGSOFFEN

Vorgang	SMS	SMS-Rückmeldungs	Anmerkungen
Spracheneinstellung. DEU = Deutsch	SET DEU	Befehl Ausgeführt	-
Stellen Sie die Art des Ofens ein	SETMODE AIR	Set AIR	-
Den Ofen einschalten. Der Ofen schaltet sich mit den vorab vom Bediener eingestellten Temperatur- und Leistungsstufen ein.	EIN	Ofen eingeschaltet	Fehler: Fehlzündung. Wiederholen Ofen bereits eingeschaltet
Den Ofen ausschalten	AUS	Ofen wird ausgeschaltet	Fehler: Ofen nicht ausgeschaltet. Wiederholen (**)
Die Leistungsstufe der Flamme einstellen (von 1 bis 5, je nach Modell). Y = einzustellender wert	SETLEISTUNG Y	Leistung eingestellt	Leistung nicht korrekt. Wiederholen
Raumtemperatur einstellen (von +7 °C bis +30 °C, je nach Modell). X = einzustellender wert	SETRAUMTEMP X	Raumtemperatur eingestellt	Raumtemperatur nicht korrekt. Wiederholen
Den Ofenzustand ablesen (Beispiele im Fettausdruck).	STATUS	In Betrieb (*) Raumtemp. = 28 Abgas Temp. = 118 Leistung = 2 Eingestellte Raumtemp. = 22	-
Durch Verschicken der Meldung HILFE wird die Liste der Steuerbefehle sichtbar, die für die Fernsteuerung des Ofens eingesetzt werden können.	HILFE	BEFEHL ERKANNT: EIN, AUS, SET, SETLEISTUNG, SETRAUMTEMP STATUS, SETMODE SETTELNUMBER HILFE, VERSSW	-
Bei Fehlermeldung, erscheint auf dem Haupttelefon die Meldung "Alarm" und die Einstellungsdaten (Beispiele im Fettausdruck). Muss die Art der Fehlermeldung festgestellt werden (siehe Abs. "GERÄTESTATUS" des "BEDIENUNGSANLEITUNG").	-	Alarm Raumtemp. = 22 Abgas Temp. = 140 Leistung = 4 Eingestellte Raumtemp. = 20	-
Software-version	VERSSW	-	-
Fehler in der Vorgehensweise	-	-	Fehler. Befehl nicht ausgeführt. Wiederholen
Das serielle Kabel ist gelöst	-	-	Kommunikation sfehler Ofen/GPRS-Modul
SMS-Sendung eines Befehles dass nicht in der Liste der Steuerbefehle aufgelistet ist.	-	-	Befehl nicht erkannt
Telefonnummer ändern. 0123456789 = Haupttelefonnummer	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Mögliche Befehle: Ofen Eingeschaltet, In Betrieb, Reinigung, Ofen Wirdausgeschaltet, Aus, Alarm.

(**) = siehe Eintrag "**SONDERFÄLLE**".

4.3 FERNBEDIENBARE FUNKTIONEN WASSERFÜHRENDER KAMINOFEN (THERMO)

Vorgang	SMS	SMS-Rückmeldungs	Anmerkungen
Spracheneinstellung. DEU = Deutsch	SET DEU	Befehl ausgeführt	-
Stellen Sie die Art des Ofens ein	SETMODE H2O	Set H2O	-
Den Ofen einschalten. Der Ofen schaltet sich mit den vorab vom Bediener eingestellten Temperatur- und Leistungsstufen ein.	EIN	Ofen eingeschaltet	Fehler. Fehlzündung. wiederholen Ofen bereits eingeschaltet
Den Ofen ausschalten	AUS	Ofen wird ausgeschaltet	Fehler. Ofen nicht ausgeschaltet. Wiederholen (**)
Wassertemperatur einstellen (von +60 °C bis +75 °C, je nach Modell). X = einzustellender wert	SETTEMPH2OX	Wassertemperatur eingestellt	Wassertemperatur nicht korrekt. Wiederholen
Den Ofenzustand ablesen (Beispiele im Fettdruck).	STATUS	In Betrieb (*) H2O Temp. = 52 Abgas Temp. = 30 Eingestellte H2O Temp. = 65	-
Durch Verschicken der Meldung HILFE wird die Liste der Steuerbefehle sichtbar, die für die Fernsteuerung des Ofens eingesetzt werden können.	HILFE	BEFEHL ERKANNT: EIN, AUS, SET, SETTEMPH2O STATUS, SETMODE SETTELNUMBER HILFE, VERSSW	-
Bei Fehlermeldung, erscheint auf dem Haupttelefon die Meldung "Alarm" und die Einstellungsdaten (Beispiele im Fettdruck). Muss die Art der Fehlermeldung festgestellt werden (siehe Abs. "GERAETESTATUS" des "BEDIENUNGSANLEITUNG").	-	Alarm H2O Temp. = 52 Abgas Temp. = 30 Eingestellte H2O Temp. = 65	-
Software-version	VERSSW	-	-
Fehler in der Vorgehensweise	-	-	Fehler. Befehl nicht ausgeführt. Wiederholen
Das serielle Kabel ist gelöst	-	-	Kommunikation fehler Ofen/GPRS-Modul
SMS-Sendung eines Befehles dass nicht in der Liste der Steuerbefehle aufgelistet ist.	-	-	Befehl nicht erkannt
Telefonnummer ändern. 0123456789 = Haupttelefonnummer	SETTELNUMBER +390123456789	Settings done	Error. Failure phone number entry. Try again

(*) = Mögliche Befehle: Ofen Eingeschaltet, In Betrieb, Reinigung, Ofen Wirdausgeschaltet, Aus, Alarm.

(**) = siehe Eintrag "SONDERFÄLLE".

5 WICHTIGE BETRIEBSSTÖRUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Alle LEDs (6) blinken. Unter diesen Bedingungen kann das GPRS-Modul nicht arbeiten.	Die SIM-Karte ist nicht richtig eingesetzt	Die SIM-Karte korrekt einsetzen.
Die 1. LED auf der Skala (6) ist rot.	Die Bitte um Eingabe des Pin ist noch aktiv.	Nehmen Sie die SIM-Karte aus dem GPRS-Modul raus und stecken Sie sie auf einem Handy. Überprüfen Sie, ob der PIN nicht angefragt wird. Andernfalls deaktivieren Sie die PIN-Code Anfrage.
	Die SIM-Karte ist nicht aktiviert worden.	Fragen Sie Ihren Service-Provider, um die SIM-Karte zu aktivieren.
	Die SIM-Karte ist abgelaufen (es ist mindestens ein Ladevorgang jährlich erforderlich).	Verwenden Sie eine funktionelle SIM-Karte.
	Kein Netzempfang.	Kontaktieren Sie ihren Netzbetreiber.
LEDs RX-TX (5) aus In einer normalen Situation blinken diese in regelmäßigen Abständen.	Das GPRS-Modul wird nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie, ob das Betriebs-LED des Moduls aufleuchtet und das Modul an den Ofen angeschlossen ist.
	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Überzeugen Sie sich, dass der Ofen gespeist ist
	Anschluss nicht vorhanden oder beschädigt zwischen GPRS Modul und Gerät.	Betriebsstörungen zwischen GPRS-Modul und Gerät.
Die Steuerbefehle werden nicht ausgeführt.	Das GPRS-Modul wird nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie, ob das Betriebs-LED des Moduls aufleuchtet und das Modul an den Ofen angeschlossen ist.
	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Überzeugen Sie sich, dass der Ofen gespeist ist
	Falsche Telefonnummer.	Stellen Sie sicher, dass die Telefonr. stimmt
	Ungültige SMS Meldung.	Überzeugen Sie sich, dass die in den SMS-Meldungen enthaltenen Steuerbefehle dem vorgesehenen SET (Kap. " BEDIENUNG ").
	Noch keine Telefonr. gespeichert.	Speichern Sie mindestens eine Telefonr. (siehe Kap. " BEDIENUNG ").

Problem	Ursache	Lösung
LED alle AUS.	Keine Stromversorgung.	Stromversorgung überprüfen
	Falsche Anschlüsse.	Anschlüsse überprüfen.
Keine SMS Rücksendung.	Kurzzeitiger Ausfall des Telefonnetz.	Warten Sie einige Minuten (*)
	SIM-Kredit beendet.	SIM Karte aufladen (*)
	GSM-Netz Überlastung.	Kontaktieren Sie Ihren Netzbetreiber.
	Serieller Anschluss gelöst. (Nachricht: Kommunikationsfehler Ofen/GPRS-Modul)	Das GPRS-Modul an den Ofen anschließen.

(*) Das Gerät führt den Befehl trotzdem aus.

Blank lined paper with horizontal dotted lines.



Via Montello, 22
31011 Casella d'Asolo (TV) - ITALY
Tel. +39.04235271 - Fax +39.042355178
www.piazzetta.it
e-mail: infopiazzetta@piazzetta.it